

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 20204391
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 19.06.2020
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.			Abschluss-Nr. Additions 550003951601	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur MP	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû X	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 5.691,84	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 4.515,84
Abholung Sped. Schweitzer GmbH						
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien				Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code) 14249	
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de piece du destinaire			Menge Piece Quantité		

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

420 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.73
Zeichnungsstand / -index: C016263 / 08.03.19
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 4.515,840 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

84 Stück à 0 Stück
14 Stück à 30 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 420
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 14
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐
Data controllo: 25/6/20
Firma:

924 kg
252 kg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Minfen Gu • Andreas Kiebel • Tianwen Wang
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

20-004616



Rubryki obwiedzione słuszymi liniami wypisła przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

eTruck24.pl - tylko dobre oferty
tel. 71 308 78 00
sklep@etruck24.pl, www.etruck24.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																																																																							
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) AUTO-BEN Kamil Karolczyk ul. Leszczynowa 4 67-400 Wschowa tel. +48 795 520 051 NIP: PL4970029785																																																																																							
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 MODUGNO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																																																																							
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) DE 06493 HARZGERODE			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																																																																							
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached SPEDITIONSAUFTAG 103909																																																																																										
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos G:EL + Box + Teile		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																																																																					
					11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 16.262 kg																																																																																					
					12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																																																																																					
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																																																																																						
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																																																							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward			<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty</th> <th>Nadawca</th> <th>Waluta</th> <th>Odbiorca</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Zu zahlen vom</th> <th>Absender</th> <th>Währung</th> <th>Empfänger</th> </tr> <tr> <th></th> <th>To be paid by</th> <th>Sender</th> <th>Currency</th> <th>Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fret /</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen /</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme /</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren /</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe /</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie /</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme /</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Do zapłaty	Nadawca	Waluta	Odbiorca		Zu zahlen vom	Absender	Währung	Empfänger		To be paid by	Sender	Currency	Consignee	Przewoźne / Fret /					Carriage charges					Bonifikaty / Ermässigungen /					Reductions					Saldo / Zwischensumme /					Balance					Dopłaty / Nebengebühren /					Supplm. charges					Koszty dodatkowe /					Sonstiges / Miscellaneous +					Ubezpieczenie /					Versicherung / Insurance					Razem / Gesamtsumme /					Total to be paid				
20	Do zapłaty	Nadawca	Waluta	Odbiorca																																																																																						
	Zu zahlen vom	Absender	Währung	Empfänger																																																																																						
	To be paid by	Sender	Currency	Consignee																																																																																						
Przewoźne / Fret /																																																																																										
Carriage charges																																																																																										
Bonifikaty / Ermässigungen /																																																																																										
Reductions																																																																																										
Saldo / Zwischensumme /																																																																																										
Balance																																																																																										
Dopłaty / Nebengebühren /																																																																																										
Supplm. charges																																																																																										
Koszty dodatkowe /																																																																																										
Sonstiges / Miscellaneous +																																																																																										
Ubezpieczenie /																																																																																										
Versicherung / Insurance																																																																																										
Razem / Gesamtsumme /																																																																																										
Total to be paid																																																																																										
21 Wystawiono w dniu Ausgefertigt in am Established in on HARZGERODE 19.06.2020			15 Zapłała / Rückersattung / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																																																																							
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier AUTO-BEN Kamil Karolczyk ul. Leszczynowa 4 67-400 Wschowa +48 795 520 051 NIP: PL4970029785																																																																																							
24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsce Ort Place 25.06.2020			24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee "Ricevuta confermata di verifica della quantità e quantità"																																																																																							

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, liczbę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.